Porównanie tłumaczeń Łukasza 12:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Szczęśliwi niewolnicy ci których przyszedłszy pan znajdzie czuwających amen mówię wam że przepasze się i posadzi ich i przeszedłszy będzie służyć im |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szczęśliwi ci słudzy, których pan, gdy przyjdzie, zastanie czuwających.\* Zapewniam was, że przepasze się,\*\* usadzi ich przy stole,\*\*\* po czym podejdzie i będzie im usługiwał.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Szczęśliwi słudzy owi, których przyszedłszy pan znajdzie czuwających. Amen mówię wam, że opasze się i ułoży (przy stole) ich i obchodząc służyć będzie im. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Szczęśliwi niewolnicy ci których przyszedłszy pan znajdzie czuwających amen mówię wam że przepasze się i posadzi ich i przeszedłszy będzie służyć im |

1. 1) <x>470 24:42-46</x>; <x>470 25:13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 13:4-5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 22:27</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 20:28</x>; <x>490 17:7-8</x> [↑](#footnote-ref-5)